

# L'ECHO DE CHARLEVOIX

JOS. T. FORTIN EDITEUR-PROPRIÉTAIRE

JOURNAL HEBDOMADAIRE

J. EDOUARD FORTIN, DIRECTEUR

## Dernier mot

C'est pour la dernière fois que nous disons un mot de la construction de notre église. Nous nous étions fait un devoir de prêcher sa reconstruction avec le plus de zèle possible, car il sied à la Baie St-Paul d'ériger à Dieu un temple digne de son nom et qui fasse en même temps honneur aux citoyens de cette paroisse.

Les autorités religieuses du diocèse nous ont signifié qu'il serait mieux de ne rien dire et de laisser les gens discuter entre eux cette question importante. Nous nous rendons à cette demande, quoique nous n'en saissions pas bien l'opportunité. Cependant, nous conservons assez le respect de nos supérieurs ecclésiastiques pour obéir à leur vœu.

Nous aimerions, toutefois, à faire remarquer à ceux qui nous ont reproché d'avoir annoncé un peu hâtivement le départ probable de M. l'abbé Dumas, en août dernier, que cette nouvelle nous était venue du "Travailleur", de Chicoutimi, et qu'à la Baie St-Paul, la rumeur était accréditée et semblait venir de source autorisée.

Le journaliste doit compter sur la rumeur publique pour rédiger ses nouvelles et l'interview avec la personne intéressée n'est pas toujours chose facile.

Nous teni nous à tirer ce petit incident en clair avant de clore le sujet et de plier nos cartons.

Notre dernier souhait et notre dernier conseil est de prêcher la construction prochaine d'une vaste et belle église avec tout l'entente et tout l'accord possible.

## Une enquête

Québec, 18. Nous avons vu les résolutions de la Société de Colonisation de Québec et du Lac St-Jean, demandant une enquête sur la façon dont elle a dépensé ses deniers jusqu'à ce jour. M. le député Girard, dont le "Travailleur" de Chicoutimi lui est fidèle et défend sa cause, aura à porter ses accusations publiquement contre la Société et à les prouver.

Ce sera là la difficulté certainement épineuse, car les livres et les rapports de la Société semblent répondre parfaitement aux chiffres et aux statistiques que le public a eu l'occasion de lire.

M. Girard est député. Comme tous les autres, il a besoin d'engins politiques pour préparer ses élections. La Société lui a refusé son concours, le renvoyant comme directeur, il y a quelques temps.

C'est depuis ce jour, paraît-il, que le courroux du député du Lac St-Jean s'est allumé contre la Société.

Disons, entre nous, que cette dernière s'en moque et que le député Girard fait là mauvaise figure et œuvre mesquine.

## LES FEMMES SOUFFRANTES

Ont justement besoin du sang riche et rouge que font les Pilules Roses du Dr Williams

Depuis l'adolescence jusqu'à l'âge mûr la santé et le bonheur de

toute femme dépend de son sang. Si celui-ci est pauvre et aqueux, elle devient faible, languissante, pâle et nerveuse. Si son approvisionnement de sang est irrégulier elle souffre de maux de tête, de dos et d'autres douleurs inénumérables que seules les femmes connaissent. Dans toutes les phrases de la vie d'une femme, les Pilules du Dr Williams sont les meilleures amies parce qu'elles rendent son sang riche et rouge, ce qui lui aide et donne la force et la vigueur à tous les organes du corps. Elles secourent la femme justement dans le temps qu'elle a le plus besoin du sang. Mme H. Gagnon, qui pendant vingt ans a été une des citoyennes les mieux connues de St-Roch Québec dit: "Les Pilules Roses du Dr Williams ont été un bienfait pour moi. J'étais faible épuisée, presque incapable de me trainer. Je souffrais de maux de tête et d'étourdissements; mon appétit était pauvre et les travaux du ménage m'épuisaient complètement. Je dormais mal, la nuit et le peu de sommeil que j'avais ne me reconfortait pas. Pendant près de trois ans j'eus dans cet état et je prenais constamment des remèdes. Un de mes voisins, qui avait fait usage des Pilules Roess du Dr Williams avec beaucoup de profit me conseilla de les essayer. C'est ce que je fis et toute l'histoire se réduit à ces mots: "Je suis rétablie". Quelquefois cependant, je prends de nouveau des pilules car elles me font une sauvegarde contre les maux dont tant de femmes souffrent".

Les Pilules Roses du Dr Williams n'agissent pas sur les intestins. Elles contiennent justement les éléments qui font du sang nouveau et fortifient les nerfs. C'est pour cela qu'elles guérissent l'anémie, l'indigestion, la névralgie, le rhumatisme, le lumbago, les maux de tête, de dos, les palpitations de cœur et les maladies de la peau telles que boutons et eczéma. C'est pourquoi elles sont le plus grand remède au monde pour les filles qui grandissent, qui ont besoin de sang nouveau et pour les femmes qui sont affligées d'une santé irrégulière. Vendues par tous les marchands de médecines ou envoyées par la poste par la Dr Williams' Médecine Co. Brockville Ont., à 25 cts la boîte ou six boîtes pour \$2.50

## Heureuse nomination

Le gouvernement provincial vient de promette à la position de gouverneur de la prison de Québec M. Jos. Morin, ex-député de Charlevoix

Nous n'avons pas besoin de dire combien cette promotion est bien vue de tous les amis du gouvernement, et surtout, des amis de M. Morin qui a toujours joui d'une grande popularité, chez nous. Le nouveau titulaire de cette position recherchée a représenté Charlevoix, à la chambre provinciale, dix-sept ans durant, et son dévouement au parti libéral ne s'est pas démenti un seul jour. Il en est aujourd'hui royalement récompensé.

M. Morin, auquel nous offrons nos félicitations les plus sincères, quittera la Baie St-Paul avec sa famille, très-prochainement. Il y laissera un excellent souvenir et le nombreux amis.

## M. Cannon candidat

Spécial à l' "ECHO"

Québec, 18. Vous pouvez annoncer d'une manière à peu près certaine que M. L. J. Cannon, avocat, de la société légale Tache, reau, Parent, Canon et Roy, sera le futur candidat du gouvernement dans le comté de Québec. M. Cannon est un jeune libéral, plein d'avenir et de talent. Ses talents sont servis par une ambition qui lui permettra d'aller loin, si les circonstances le protègent.

Le futur candidat sera élu par une forte majorité, quelle que soit l'opposition qu'on lui fera.

## Heureuse idee

On nous a appris avec plaisir que deux hommes d'affaires du village avaient l'intention de construire un grand hôtel de villégiature, à la Baie Saint-Paul.

La nouvelle construction dont le site n'a pas encore été localisé, renfermerait toutes les dernières améliorations et pourrait arbriter facilement cent cinquante à deux cents personnes.

Avons nous besoin de dire combien nous approuvons cette excellente idée. Toutes les chances de succès s'offrent aux promoteurs de cette entreprise et, après en avoir causé avec nombre de personnes prudentes et expérimentées, nous pouvons assurer que la chose réussirait à merveille.

Comme place d'eau la Baie St-Paul ne craint pas de rivales. Sa plage unique, ses panoramas majestueux, ses montagnes, ses chutes, ses lacs, ont jeté sous le charme les étrangers qui sont venus chez nous. Le silence qui s'est fait autour de notre place est dû à la malveillance d'une compagnie qui nous a toujours foulés au pied de crainte que les touristes, en affluant à la Baie Saint-Paul, ruinent par là-même, les intérêts qu'elle possède à la Malbaie et à Tadoussac.

Eh! bien, nous gradirons malgré elle et nous ferons de notre belle paroisse une place d'eau qui aura sa vogue et ses fervents.

Et pour atteindre ce but, il est nécessaire de s'unir et d'encourager ceux qui se dévoueront à la prospérité de la Baie Saint-Paul.

Cette idée de construire un hôtel est pleine de sens et nous avons la certitude que ses propriétaires trouveront plus de clients qu'ils ne pourront en loger dès la première année d'inauguration de leur manoir.

## UN ENCOURAGEMENT

Sa Grandeur Monseigneur Labrecque qui a été le premier évêque de la Province, à entreprendre la lutte contre l'intempérance, par sa circulaire du 25 juillet 1905, a été le premier aussi à imposer l'enseignement du "Petit Manuel anti-alcoolique" de M. le chanoine Sylvain, dans toutes les écoles de son diocèse.

Pour stimuler le zèle des enfants dans l'étude de cette matière, Sa Grandeur ajoutera un prix chaque année, aux récompenses déjà dis-

tribuées dans chacune des écoles, une montre en argent au jeune garçon qui se sera le plus distingué dans l'étude du "Petit Manuel".

Cette année, parmi tous les élèves de toutes les écoles du diocèse, le prix a été gagné par le jeune Rosario Bouchard, fils de M. Léandre Bouchard, de Portneuf (Saguenay).

## Les résolutions

Nous donnons plus bas le texte des résolutions qui ont été adoptées par la Société de Colonisation de Québec et du Lac St-Jean, lors de sa dernière séance. On verra, après la lecture faite, que la Société ne craint pas la publicité d'une enquête.

Que la Société de Colonisation et de Repatriement du Lac St-Jean s'étant vu au cours d'une entrevue avec le très Honorable Sir Wilfrid Laurier, premier ministre du Canada, refuser la subvention ordinaire annuelle de cinq mille dollars, pour la poursuite de son œuvre, parce que M. Joseph Girard député du Saguenay aux Communes, s'y oppose pour certaines raisons que la société n'a pas encore pu connaître, malgré les démarches qu'elle a faites à ce sujet.

Que la Société considérant de plus que depuis l'entrevue que ses directeurs et ses amis ont eue avec l'hon. Premier Ministre du Canada le "Travailleur" journal publié à Chicoutimi, et, d'après les renseignements donnés à la société, inspirés par le dit M. Girard député, à porté contre la société les accusations suivantes:

10 D'avoir dépensé inutilement l'argent de la société.

20 D'avoir détourné les fonds à sa disposition pour des excursions ministérielles.

30 D'avoir payé les frais d'excursion de pêche etc.

40 D'avoir exagéré le nombre de colons qu'elle a attirés au Canada et notamment au Lac St-Jean.

Croit devoir demander au gouvernement du Canada et à celui de la Province de Québec une enquête afin de fournir l'occasion soit à M. Girard, soit au journal le "Travailleur" ou à toute autre personne, l'occasion de prouver leurs accusations, et aussi, à la Société l'avantage de s'expliquer et de se défendre. Que le secrétaire soit prié de transmettre sans délai copie de cette résolution au très honorable Sir Wilfrid Laurier, à l'hon. M. Oliver, Ministre de l'Intérieur, au Premier Ministre de la province de Québec, ainsi qu'à l'hon. M. Jean Prévost, Ministre de la Colonisation, et aux journaux de la province, puisque les journaux sesont emparés de la question.

Derniers arrivés à L'HOTEL GAGNON.—MM. Léopold Letellier, C. Droddridge, P. P. Chaloner, Québec; George Tremblay, Les Éboulements; Arth. Simard, St Aldhouse; Chas. Lerock, Batiscan; S. Coté, Montréal; Joseph Onellet, St-Urbain; Arthur Gagné, Victorine Fillion, Pointe-du-Pic; J. Trambly, St-Simon, Joseph A. Blais Grand Mère.

## Les Grands Magasins

## Z. PAQUET

157-173 rue St-Joseph, Québec.

## Bruxeiles et Axminster

Notre assortiment de tapis Bruxelles et Axminster est au complet. Il comprend une grande variété de patrons orientaux et ordinaires des coloris les plus délicieux. Il y en a à deux tons, en vert rouge et bleu et quelques-uns sont simplement splendides. Le prix des tapis Bruxelles est de 75c à \$1.10 la verge et celui des Axminster de..... \$1.10 à \$3.20

## Rugs de la grandeur d'une Chambre

Il n'y a rien de plus fashionable qu'un plancher poli couvert d'un grand rug au centre de la chambre, laissant une large bordure du plancher tout autour. Ces rugs sont appelés ordinairement: Rugs, grandeur d'une chambre, bien qu'en réalité, ils n'aient pas la grandeur de la chambre dans laquelle ils se trouvent. Nous avons de pareils rugs de toutes tailles populaires de 6 x 9 à 12 x 16 ou beau Axminster tissé d'un seul morceau. Le prix varié de..... \$18.50 à \$65.00

## Rugs d'Orient, carres

Ces rugs sont d'une valeur remarquable à nos prix qui représentent une grande épargne aux gens qui aiment des logis bien meublés à des prix économiques. Nos commandes de cette année ont été plus considérables que jamais en ce genre de rugs, l'énorme quantité que nous avons vendue la dernière saison nous en faisait une nécessité absolue. Les patrons sont de cette caractéristique d'Orient qui leur donne un charme tout particulier. Ces rugs sont en "Wilton" et laine à des prix variant de..... \$4.25 à \$32.00.

## EXPOSITION ANTICIPÉE DE RIDEAUX ET DRAPERIES

Avant de décider le choix de vos draperies, après le grand ménage d'automne, vous seriez sage de venir visiter notre rayon de garnitures de maisons où vous verrez une exposition de patrons autorisés et nouveaux dessins. Le prix auquel nous les vendons n'en est pas le moindre attrait. Au lieu de vous donner les prix de ces effets, permettez-nous de vous demander de venir voir par vous-même. Nous vous réservons d'agréables surprises.

## Bonne qualité de DENTELLE

De la dentelle comme celle-ci, est d'une grande aide à celles qui aiment à porter de la lingerie charmante mais n'aiment pas à payer des prix extravagants pour ce privilège. Un petit morceau de bordure ici et un peu de garniture là transformera le sous-vêtement le plus uni en une des plus jolies pièces de lingerie.

## VALENCIENNES

Dentelle Valenciennne blanche, 8½ pouces de large, belle qualité, à un prix intéressant, la verge.....8c

## LIGNE SPECIAIE

Une ligne spéciale de dentelle Valenciennes, 2½ paucos de large, quelque chose de valeur extraordinaire à notre prix spécial, la verge.....6c

## DENTELLE YAK

Dentelle Yak, de couleur crème, 8 paucos de large, belle qualité de laine, valeur insurpassable à notre prix la verge..... 12c

# LES PILULES ROUGES ONT ETE POUR MOI UN TRESOR

## Une Mère de onze enfants arrachée à l'Opération

JAMAIS ELLE NE S'EST MIEUX PORTEE QUE DEPUIS QU'ELLE PREND LES PILULES ROUGES

A côté de ce qui renaît se trouve toujours ce qui s'éteint, la fleur qui se fane est toujours près de celle qui éclot.

A côté des joies, il y a des deuils ; à côté des lys qui dressent fièrement leur tête or et argent vers le firmament, il y a des déchéances lamentables auxquelles il faut porter secours et qu'il faut soutenir.

Ces réflexions qui ne sont pas très gaies nous sont inspirées par une lettre que nous recevions d'une de nos correspondantes, heureusement sauvée, il est vrai, d'un douloureux martyre, mais à qui, l'année dernière, les affres du retour de l'âge avaient fait passer les plus cruels moments.

Voyez pourtant ce que c'est que de s'adresser à la mauvaise porte, d'ignorer l'existence de spécialistes, de ne pas écrire aux médecins qui ont fait des maladies des femmes une étude constante et complète.

Dans la vie ordinaire, lorsqu'on a un acte à préparer, on va chez un notaire et non chez un cordonnier ; quand une femme a besoin d'une robe, elle ne va pas chez un charpentier ; quand elle souffre d'une maladie qui lui est particulière, comme le retour de l'âge, pourquoi ne pas s'adresser aux Médecins qui s'occupent spécialement et uniquement des maladies des femmes, qui ont traité leurs cas par milliers, qui savent à fond les soins particuliers qui leur sont nécessaires ?

Nous ne voulons pas rabaisser la médecine ordinaire, mais enfin il nous est bien permis de dire qu'elle n'a pas toute la finesse de touche qui convient lorsqu'on s'adresse à cet être délicat et sensible qu'on appelle la femme.

Trop souvent, nos praticiens ne voient que le contenu, que l'opération, l'hôpital pour des maladies que les spécialistes sont toujours capables de guérir au moyen d'un traitement purificateur, par des méthodes raisonnables qui vont étouffer le mal dans la racine et l'évacuer sans peine ni douleur, au lieu de l'arracher par les pinces et l'acier, au grand danger de l'hémorragie et de la faiblesse.

Toutes les femmes savent, au moins par oui dire, ce qu'est cette période critique du retour de l'âge. La femme qui arrive à cette époque est inquiète. Elle recule devant ce changement de vie qui va éloigner la maternité et ses joies. Elle redoute ce changement qui va peut-être influer sur l'agrément de son visage, la délicatesse de ses formes, le charme qu'on lui a toujours connu. Ses craintes sont justifiées. N'a-t-elle pas des amies plus âgées qui ont terriblement souffert, dont la beauté a rapidement décliné, qui ont vieilli de plusieurs années dans l'espace de quelques mois, qui ont peut-être succombé sur le marbre de l'amphithéâtre ! Les femmes cependant ne doivent pas se laisser envahir par ces craintes. Celles qui suivent le traitement des Pilules Rouges traversent sans souffrance la périlleuse période de l'âge critique. Elles gardent leur fraîcheur, la pureté de leurs lignes, l'éclat de leur teint, l'élasticité de leur marche, l'élégance de leur allure. Le trouble qui se manifeste ne laisse pas de trace. L'organisme maintenu, par le traitement des Pilules Rouges, dans un état absolu de santé, assure d'une façon si parfaite le bon fonctionnement de tous les organes, le sang reste si abondant, si riche, si pur, que la femme n'est pas affaiblie, que ce changement la trouble à peine.

Voyez à ce sujet le témoignage suivant :

Sainte-Rosalie, Co. Bagot, Qué., 15 Avril 1906.

Chers Messieurs,

Je suis heureuse de vous donner de mes nouvelles qui sont excellentes depuis que je prends les Pilules Rouges. Quand je pense que le médecin que j'avais consulté voulait m'envoyer à l'hôpital pour me faire opérer, moi une mère de onze enfants. Depuis que j'ai pris vos Pilules Rouges j'ai augmenté de vingt livres, jamais je ne me suis mieux portée ; j'ai passé sans peine l'époque critique, je marche, je travaille



Mme S. TURGEON, Ste Rosalie, Qué.

comme une jeune femme, jamais je n'ai été si bien. Les Pilules Rouges ont été pour moi un trésor.

Je suis votre tout obligée,

Dame SAUL TURGEON,  
Sainte-Rosalie, Co. Bagot, Qué.

Les Pilules Rouges sont le meilleur remède pour la constitution de la femme ; elles tonifient le système, donnent un sang riche et pur, font disparaître les irrégularités, les douleurs de côtés, les maux de tête, etc. Elles combattent les troubles du retour de l'âge, le beau mal à toutes les époques ; elles rétablissent la circulation, enfin elles donnent un regain de vie à tous les organes affaiblis.

CONSULTATIONS GRATUITES : Adressez-vous par lettre ou personnellement, au No 274 rue Saint-Denis, si vous désirez avoir des conseils. Les Médecins de la Cie Chimique Franco-Américaine vous donneront, tout à fait gratuitement, les informations nécessaires pour l'emploi des Pilules Rouges et vous indiqueront aussi un autre traitement si votre maladie le requiert.

DEFIEZ-VOUS.—Les Pilules Rouges sont toujours vendues en boîtes de 50 pilules. Chaque boîte est recouverte d'une étiquette imprimée en rouge sur du papier blanc. Les Pilules Rouges que les marchands vous vendent à l'once, au cent ou à 25c la boîte, ne sont pas les nôtres ; ce sont des imitations, car jamais nos Pilules Rouges ne sont vendues de cette manière.

Ces charlatans qui se font appeler docteurs, passant par les campagnes, allant de maison en maison en maison, se disant envoyés par la Cie Chimique Franco-Américaine, sont des imposteurs toujours, car jamais nos médecins ne sortent de leurs bureaux de consultations pour soigner les femmes malades.

Si votre marchand n'a pas les Pilules Rouges de la Cie Chimique Franco-Américaine, envoyez-nous 50c pour une boîte ou \$2.50 pour six boîtes, ayant bien soin de faire enregistrer votre lettre contenant de l'argent, et vous recevrez par le retour de la malle, les véritables Pilules Rouges.

Adressez toutes vos lettres : CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, 274 rue Saint-Denis, Montréal.

ten est presque partout cultivable. La rivière Bonaventure, qui touche à ce village, en passant se décharge dans la Baie, est recherchée des touristes et des sportsmen. On y trouve du saumon et de la truite en abondance. Le gibier de tout espèce y foisonne sur ses côtes.

New-Richmond qui vient ensuite est un village de 2.000 habitants situé à près d'un mille du chemin de fer dans un pays absolument propre à l'agriculture. Aussi, on rencontre de fort belles fermes où l'on cultive les pommes avec beaucoup de succès. C'est, en outre, un endroit beaucoup prisé des sportsmen. La petite Caspédia qui le baigne de ses eaux, fournit aux amateurs quantité de poisson et de gibier pendant la saison propice. A l'automne, l'oie sauvage, le canard, etc y abondent.

Jusqu'à ces dernières années, New-Richmond a été la résidence d'été du Gouverneur Général du Canada, Lord Stanley, le Marquis de Lorne, la Princesse Louise, Lord et Lady Aberdeen, Lord Minto et autres y venaient passer la belle saison. Aussi, on y trouve de bons et spacieux hôtels, et nombre de pensions privées confortables. La Baie de Caspédia, enfin est entourée de hauteurs, qui offrent partout des paysages d'une grande beauté.

### ST-CHARLES DE CAPLAN

Ici la voie ferrée traverse un des sites les plus remarquables de son parcours. Elle passe sur le ruisseau Le Blanc immense tranchée ayant plus de 350 pieds de long sur 70 de profondeur. Ce viaduc est une structure en fer qui mérite l'attention du voyageur. D'ailleurs, le coup d'œil que, de ce point, l'on a de la Baie des Chaleurs est vraiment grandiose. Celle-ci est là dans sa plus grande largeur. Au dessous de la voie, dans le fond du ravin, on aperçoit les vestiges des antiques habitations de pêcheurs où, chaque été encore l'on moissonne le hareng en quantité considérable dont l'on fait de l'engrais agricole.

### ACHETEZ CHEZ NOUS VOS THES ET VOS CAFES

Personne ne peut vous donner des valeurs comparables aux nôtres, surtout dans les Thés, les Cafés et les Liqueurs.

PRIX DE GROS POUR DES QUANTITES

A. A. J. Gingras,

Coin des rues St-Dominique et St-Marguerite, Québec.

### La Biere Rafraichissante Proteau & Carrignan

A produit toute une révolution commerciale à Québec c'est une Bière nutritive naturelle et d'une saveur sans pareille.

En vente chez ALFRED COTE, Baie St-Paul

**Gin Kiderlen**  
Le Plus Pur. Le Plus Fort. Le Meilleur au Goût.  
Fabriqué par la Distille de "Netherlands" la plus considérable dans la Hollande, le Gin Kiderlen y est reconnu comme le meilleur et jouit d'une vogue immense.  
S. B. TOWNSEND & CIE, AGENTS POUR LE CANADA, MONTREAL.

Dr CHRETIEN ZAUGG  
Spécialiste pour les maux d'yeux, d'oreilles, de nez, et de la gorge. — Consultations tous les jours de 2 à 5 heures, dimanches exceptés.  
137 rue ST-DENIS, Montréal

## Inutile de vous droguer

Jeunes femmes qui souffrez d'anémie, de faiblesse ou de débilité, il est inutile de vous droguer avec toutes espèces de médecines patentées qui sont si souvent nuisibles aux fonctions digestives.

C'est le moment où il faut chasser les germes de la maladie. Le

### Vin St. Michel



agit directement sur l'organisme. Il répare l'usure des tissus causé par la faiblesse ou la maladie.

Crée et envoie à travers tout votre être, un sang nouveau qui fortifie et ramène en peu de temps à une santé parfaite.

Boivin, Wilson & Cie

520 Rue St. Paul, Montreal

Eastern Drug Co.

Boston, Mass., U.S.A

## CHS. MARTEL

### BAIE ST-PAUL

Annonce au public qu'il a toujours en mains un assortiment de voitures de toutes sortes, à des prix modérés. Il est aussi agent pour les célèbres peintures

SHERWIN WILLIAMS Co.

Cette peinture couvre 360 pieds au gallon, 2 couches et est la meilleure et la plus durable. Une visite est sollicitée.

## La Banque Nationale

BUREAU CHEF : QUEBEC.

CAPITAL..... \$1,500,000 00  
RESERVES ET PROFITS INDIVIS... 648,920.06

BUREAU DE DIRECTION :

RODOLPHE LAUDETTE, Ecr., Président.  
L'HON JUGE A. CHAUVEAU, Vice-Président.  
NAZ. RIOUX, Ecr. J. B. LALIBERTE, Ecr.  
NAZ. FORTIER, Ecr. VICTOR CHATEAUVERT, Ecr.  
VICTOR LEMIEUX, Ecr., P. LAFRANCE, Gérant,  
N. LAVOIE, Inspect.

SUCCURSALES :

Québec (Basse-Ville)	St-Charles, Belle.
" (St-Roch)	Montmagny
" (rue St-Jean)	Ste-Anne de la Pocatière
Montréal (rue St-Jacques)	Rivière-du-Loup, Sta.
St-Jean	Fraserville
St-Hyacinthe	Trois-Pistoles
Sherbrooke	Rimouski
Coaticook	Amqui
St-Evariste	Murray Bay
Beauceville	Baie St Paul
Ste Marie, Beauce	Chicoutimi
Plessisville	Roberval
St-François du Lac Nicolet	St-Casimir
Deschailions	Joliette
	Ottawa, Ont.

CORRESPONDANTS : à Londres, Ang. The National Bank of Scotland, Ltd. ; Paris, France, Le Crédit Lyonnais, New-York, First National Bank, Boston, Mass., First National Bank of Boston.

Les affaires confiées à notre soin recevront toute notre attention. La correspondance est respectueusement sollicitée.

## La Gaspésie

(Suite)

Après ce parcours si délicieux on atteint les hauteurs de Carleton un des plus pittoresques villages des côtes de la Baie des Chaleurs et dont le site est un des plus ravissant. Il est desservi par la navigation et par le chemin de fer. Ses plages, peut-être unique au monde, sont beaucoup recherchées surtout par les familles américaines. De l'opinion des connaisseurs Carleton est sans rival comme place d'eau. La température des eaux est toujours de 4 à 5 degrés plus chaud que partout ailleurs dans la Baie. Sa population est d'une quinzaine de cents d'âmes. On trouve dans Carleton, des hôtelleries confortables et spacieuses. La distance de Carleton à

Matapédia est de 44 milles. Gironx qui vient ensuite, n'est qu'un poste d'arrêt où l'on descend un instant pour prendre un collation, à l'heure du midi.

On se dirige ensuite vers Maria l'une des plus belles paroisses écartonnées sur les côtes. Sa population est de 2,000 habitants. C'est une place remarquable par son commerce de bois et ses scieries. Maria vient après Carleton comme importance commerciale et balnéaire. Depuis quelques années ses plages sont très recherchées par

### LA GUERISON LA PLUS CERTAINE POUR RHUME

C'est avec plaisir que je certifie du merveilleux succès au sirop de graine de lin et de thérbentine du Dr Chase pour la guérison des rhumes. C'est le meilleur et le plus sûr remède pour toux et rhumes que nous ayons pu trouver. Mme Geo Good Tibbome Adlington Co. Ont.

touristes.

Au sortir de Maria, la voie de Maria, la voie ferrée traverse la rivière Caspédia renommée par l'abondance et la beauté de ses saumons. Elles y attire des pêcheurs de tous les parties du monde. Il n'est pas rare qu'on y prenne des pièces pesant 35 à 45 livres. Cette rivière est d'une grande beauté, et ses côtes pittoresques, sur une longue distance, sont bordées de somptueuses maisons de clubs. Le droit de pêche dans ses eaux est exclusivement réservé, mais, on peut encore trouver de la belle truite dans les rivières et les lacs du voisinage.

St-Bnoaventure, à un mille de la gare du chemin de fer, est une paroisse très florissante. Il s'y fait une grande exploitation de bois. Sa population est d'environ trois mille âmes. Cette paroisse comme sa voisine, est située dans le canton Hamilton, sur les bords de la Baie des Chaleurs. Le sol de ce can-

**To Cure a Cold in One Day**  
Take Laxative Bromo Quinine Tablets. *E. W. Grove* on every box. 25c.  
Seven Million bottles sold in past 12 months. This signature, *E. W. Grove*

### Avis aux marchands Lac St-Jean

Avant d'acheter votre Sirop Barbade pour le printemps, nous vous conseillons d'attendre que notre voyageur Monsieur F. X. Labrie vous fassent nos plus bas prix.

**WHITEHEAD & TURNER**  
QUEBEC.

### GUERIR UN RHUME EN UN JOUR

Prenez les tablettes Bromo Quinine laxative. Tout pharmacien remettra l'argent. Si elles n'amènent pas la guérison la signature de F. W. Grove est sur la boîte. 25c.

**LE BACROS-QUININE**  
INDIFFENSIF



## Pandora Range

CONDUIT COMME UN ENGIN.

Un tiers de la vie d'une maîtresse de maison se passe dans sa cuisine. La moitié du travail du ménage est au poêle de cuisine. Votre poêle peut doubler ou diminuer de moitié l'esclavage de la cuisine du ménage.

Un mauvais poêle augmente le trouble aussi bien que l'ouvrage et le trouble multiplie les soucis de la ménagère.

Ayez un poêle qui diminue l'ouvrage et évite le trouble.

Le Poêle Pandora est aussi aisément et aussi exactement conduit qu'un engin—il répond au toucher aussi vivement et aussi certainement que l'énorme engin obéit aux mains de l'ingénieur.

Le poêle Pandora exempte du trouble, et tandis que le trouble tue, ce dernier prolonge la vie. Vendu par tous par les marchands entrepreneurs. Ecrivez pour obtenir un livret.

### McClary's

London, Toronto, Montreal, Winnipeg, Vancouver, St. John, N.B.



Pourquoi portez-vous pas les OVEE RALLS de Warwick

En vente chez tous les marchands.

Manufacturé par **Warwick, Overall, Co.**

WARWICK, QUE.

## CHEMIN DE FER DE L'INTERCOLONIAL

Trains quittant le quai de la Rivière Ouelle sur l'embranchement de l'Intercolonial pour rejoindre l'Express à la Rivière Ouelle.

No. 453. Mixt. Quotidien excepté dimanche. Pour la Rivière-du-Loup, Lévis et Montréal, 12.45

No. 451.—Mixte pour la Rivière-du-Loup, Campbellton, Moncton, St Jean et Halifax. Sydney, Lévis et Montréal : 19 h. 20.

ARRIVANT AU QUAI DE LA RIVIERE-OUELLE

No. 454. Chaque jour excepté Dimanche Rivière-du-Loup, 7.10.

No. 452. De Campbellton, et Rivière-du-Loup et Montréal, 16 10

Tous ces trains marchent sur l'heure admise pour la longitude est du Dominion.

Moncton, N. B., 26 juin 1906.

## LA STANDARD RUBBER PAINT

C'est la meilleure peinture connue sur le marché. Elle est sans égale pour les couvertures en métal et en bois, et tous autres usages extérieurs. C'est une peinture toute préparée et toujours prête à employer.

**ARTHUR POULIOT & Cie**

SEULS AGENTS POUR LE CANADA

Tép. 1486. 105, Cote Lamontagne, Québec.

Vous trouverez celui qu'il vous faut

N'attendez pas

Que les froids soient arrivés Pour choisir un bon poêle. Chez

**Eusebe Picard**

35 RUE ST-JOSEPH

Le public peut choisir parmi un assortiment des plus complets et de divers patrons, entre autres

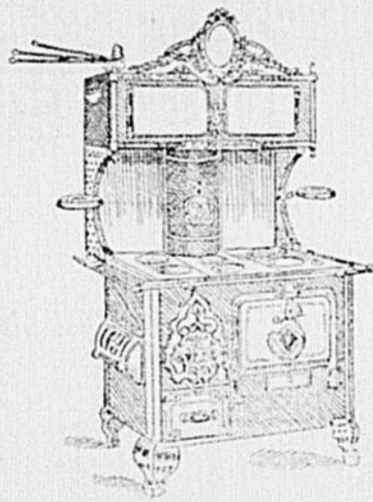
LE PEN ESTHER,

LE GLENWOOD et

LE STERLING.

AUSSI.—Poêles de passage et de salle, modèles les plus nouveaux.

**L'Économe** Le plus Parfait, le plus moderne et le plus économique sur le marché.



CELEBRES  
**Claques**  
"Granby"

Désirez-vous une paire de claques d'une forme élégante et qui s'ajustent bien sur vos chaussures ? Demandez à votre marchand, les célèbres claques "GRANBY"

Avez-vous besoin d'une paire de claques forte, à l'épreuve de toute usure et faites expressément pour les hommes de chantier Demandez à votre marchand, les célèbres claques "GRANBY"

Les claques "Granby" sont supérieures à toute autre marque, parce qu'elles FONT BIEN, PARAISSENT BIEN DURENT BIEN.

Exigez toujours que vos claques portent la marque "Granby"

Essayez-en une paire et vous serez satisfaits.

**Louis Beaubien,**

Agent pour les Claques "GRANBY"  
264 1/2 rue St-Joseph, Québec.

Arrêtez la toux et chassez le rhume

Les tablettes laxatives de Bromo Quinine guérissent un rhume en un jour. Pas de guérison pas d'argent. Prix 75 cts.

**Dr Alf. Simard, sr**

MÉDECIN CHIRURGIEN,

Village Baie St-Paul.

**C. A. ANGERS**

AVOCAT

Village Malbaie, Co. Charlevoix

ÉLÉPHONE 2421.

**E. M. TALBOT**

ARCHITECTE

4, Rue St-Joseph, Québec

Guérison certaine des hémorrhoides

Hémorrhoides cachées, cuisantes et saignantes. Les pharmaciens remettent l'argent si l'onguent Pazo manque de guérir un hémorroïde dans 8 à 10 jours. La 1ère application soulage et repose. Si votre pharmacien ne l'a pas, envoyez 50 cts. en timbres et vous le recevrez par la malle, de la Paris Médecine Co., St-Lou

**Marier & Tremblay**

PEINTRES-DECORATEURS

Coin des rues des Fosses et du Pont, St-Roch, Québec.

SPECIALITES : Enseignes de toutes sortes, Décoration intérieure des églises. Nettoyage et restauration, par un procédé nouveau, des vieux tableaux, des estampes et des gravures détériorées. TÉLÉPHONE 2162

**Chaussures et Claques**

—EN GROS—

Toujours en mains la chaussure la plus nouvelle.

Formes élégantes, Qualité Supérieure, Prix modérés.

—+ 000 +—

MESSIEURS LES MARCHANDS seront bien de faire une visite à mon magasin avant de placer leur commande.

**J. H. BEGIN**

MANUFACTURIER

121 St-Joseph, St-Roch, Québec

**J. E. GAGNON**

OPTICIEN SPECIALISTE

Gradné de l'Institut d'Optique du Canada



**J. E. Gagnon,**

FABRIQUANT DE LUNETTES

300 rue St-Joseph, Québec.

Mentionnez le nom du journal en donnant votre commande

**Club Shoe Store**

WILFRID BEDARD Prop.

Toujours en mains : Claques, Pardessus, Chaussures des plus élégantes pour Hommes, Femmes et Enfants Aussi : Vernis de toutes sortes. Ouvrages sur mesure. Réparations de tout genre. Les Prix sont Modérés

GROS et DETAIL. DES MEILLEURS MAISONS DE QUEBEC, MONTRAL et TORONTO

Déménagé Nos 105, 107, 109 coins des rues St. Joseph et du Pont

UNE VISITE EST SOLICITÉE.

Telephone 2179

**PAS DE COMBINE**

Quelque Chose de Nouveau

Feutre Sable pour Couvertures à l'Épreuve du Feu

**BON MARCHÉ**

Meilleur que n'importe quel autre en vente actuellement. Toutes sortes de papiers-feutres pour bâtisses, à bas prix, et d'une qualité définitive et économique. 2000 quarts de Coal Tar et de Beau noir.

**REID & Co Limited**

Rue St-Andre, Québec Téléphone 122

**Kyle, Cheesbrough & Co**

L'entrepot de Dentelles du Canada

93 RUE ST-PIERRE, MONTREAL.

IMPORTATEURS DE

**NOUVEAUTÉS et D'ARTICLES de FANTAISIE**

Marchandises Anglaises, Etrangères et Américaines

En vente chez François Boivin, Baie St-Paul.

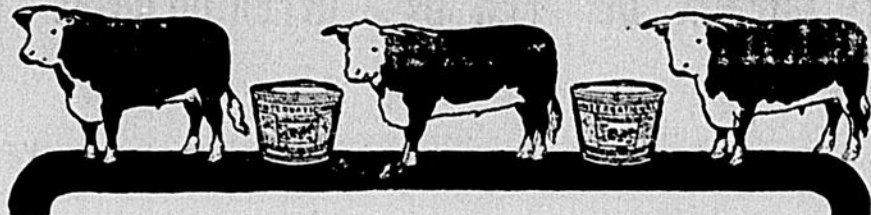
BUREAU : 142, rue DE L'ÉGLISE ETABLIE EN 1884. MANUFACTURE : 149, Prince-Edouard

**J. A. GIGNAC**

Bois et Ouvrage en Bois de toutes sortes

Portés, Chassis, Fenêtres, Persiennes, Emboutillage, Sciage, Découpage, Tournage, Sècherie Modèle, Etc.

**Spécialité** : Moulures et Bois de Planchers. Bancs d'Écoles Approuvés.



CELA VOUS PAIERA D'EMPLOYER

## " L'international Stock Food "

Alimentation international du bétail

Si vous ne faites pas de 15 à 25 pour cent de profit extra sur la méthode ordinaire d'engraissement, nous vous remettons votre argent immédiatement. Chaque livre est vendue sur une garantie positive endossée par l'International Stock Food Co., avec un capital payé de \$2,000,000.

Vous a-t-on jamais fait une meilleure offre.

En se servant du "International Stock Food" pour l'engraissement du bétail, les meilleurs résultats sont obtenus en donnant une cuillerée à table par tête, trois fois par jour. De cette manière vous les entretenez dans une croissance rapide et vous épargnez et le grain et le temps, à les préparer pour le marché. L'usage du "International Stock Food", vous donnera un profit net de 15 à 25 pour cent sur la manière ordinaire d'engraissement pourvu que vous considériez l'épargne en grain et le temps gagné pour les mettre en état d'être vendus.

**\$500.00** seront données à toute personne qui prouvera que nous nous servons d'ingrédients injurieux

À VENDRE PAR **P. T. Legare**

Voitures, Harnais, Wagons,  
Centrifuges, Barattes,  
Machines à Tricotter,  
Moulins à Coudre,  
Instruments agricoles,  
etc., etc

273-275 rue St-Paul, Québec.

Agent Local, HERCULE GIRARD, Baie St-Paul, Charlv.

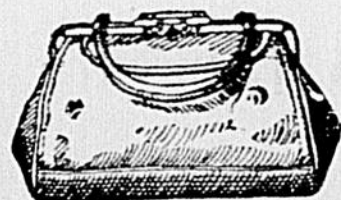
## Wm. McLimont & Son

MARCHANDISES SÈCHES  
EN GROS

71-73 Rue St-Pierre, Québec

Nos voyageurs sont maintenant sur la route avec leur échantillon pour l'automne.

À toutes commandes, par lettre ou par l'entremise de nos voyageurs, nous porterons une attention toute spéciale.



Manufacturier en  
Gros et Exportateur de

Harnais, Colliers, Selles,  
Couvres à Chevaux, Valises,  
Portanteaux, Malles,

Sacs de voyage, etc.

NEGOCIANTS ET IMPORTATEURS ET

Cuir, articles de Sellerie, et de Cordonnerie

Notre représentant aura le plaisir de passer chez les marchands. Ecrivez pour notre nouveau catalogue de harnais.

*La Montagne Limitée.*

BLOC BALMORAL

RUE NOTRE DAME OUEST, MONTREAL, Can

## Manufacture de Hardes de Warwick

Vêtements pour hommes.

Complets pour jeunes gens,

Habillements de garçonnets et pour enfants.

Derniers goûts, confection irréprochable, prix modérés offerts aux marchands seulement.

AVEZ-VOUS VU ? Les Habillements pour hommes, garçonnets et enfants—fabriqués par

LA MANUFACTURE DE HARDES DE WARWICK

Dans tous les Styles, les derniers goûts, des plus élégants.

Non ?—Nous serions très-aise de vous les exhiber sachant que vous serez étonnés des valeurs que nous offrons à des prix hors compétition

Nos nombreux clients, tous satisfaits nous réservent toutes leurs commandes.

## J. B. LALIBERTE Chapeaux et Fourrures

ST-ROCH, QUEBEC

Désirez-vous acheter tout ce qu'il y a de nouveau et de chic en Chapeaux et Calottes? Oui, Alors attendez nos voyageurs Nous avons les Feutres Durs des plus célèbres manufacturiers Anglais, Français et Américains. Aussi les Feutres Mous Noirs et de Couleurs dans toutes les qualités.

PAILLE, PAILLE, PAILLE,  
Notre collection de Chapeaux en paille est la plus complète que vous puissiez faire.

305 échantillons de casquettes pour hommes, garçons et enfants

Les Marchands sont priés de bien vouloir attendre la visite prochaine de nos voyageurs, ou bien de s'adresser à J. B. LALIBERTE, St-Roch, Québec.

## Avec le Vigora



VOS CHEVAUX CONSER-  
VERONT LEUR SANTE

leur bonne apparence et ils garderont toute leur valeur.

De toutes les parties de la province nous arrivent chaque jour des preuves de nouveaux bienfaits opérés par le

**VIGORA**

St-Jean, Port-Joli l'Islet

Monsieur J. B. Morin,

Pharmacien, Québec.

Je vous envoie le témoignage suivant, autant pour rendre justice à votre merveilleuse préparation le VIGORA, que pour rendre service à mes concitoyens. Je dois à ce remède la guérison de deux de mes chevaux. Deux bouteilles ont suffi pour en débarrasser un d'une toux opiniâtre et d'une attaque de souffle bien déclarée. Un autre de mes chevaux toussait aussi depuis plusieurs mois et après l'usage d'une bouteille, sa toux a disparu.

Un de mes voisins, M. Alphonse Brassard, qui possédait un cheval d'un grand prix l'ayant un peu surmené s'aperçut qu'il toussait beaucoup. Il me resta une bouteille que je me fis un plaisir de lui donner. Après en avoir fait prendre une partie son cheval cessa de tousser. Je me fais certainement un devoir de recommander l'emploi de votre Vigora pour tous les chevaux qui toussent ou qui sont atteints du souffle.

50 cts le FLOCON.

Votre tout dévoué.

G. L. PARADIS.

Ecrivez à J. B. MORIN, 318 rue St-Joseph, St-Roch, Québec

## Jobin & Rochette

Manufacturiers de Chaussures

Coin des rues COLOMB et VOLTIGEURS  
ST-ROCH, QUEBEC

Nos voyageurs iront vous voir bientôt avec les CELEBRES CLAQUES DAISY et AMERICA reconnues pour leur élégance et durée. Continuez à acheter nos CELEBRES CLAQUES, vos clients seront satisfaits et votre commerce augmentera. Remarquez que nous sommes les seuls agents pour la vente des CELEBRES CLAQUES DAISY et AMERICA dans le District de

UNE VISITE EST RESPECTUEUSEMENT SOLICITEE

J. Bourdeau & Fils

EXPORTATEURS DE—

Chapeaux et Fourrures

501 Rue ST-PAUL, Montreal.

Seuls Agents des Célèbres Chapeaux de MARSLAND & Cie.

## C. A. PARADIS

Ci-devant de la maison POITRAS & PARADIS

No. 81 RUE DALHOUSIE, QUEBEC

Je désire attirer l'attention de Messieurs les Marchands qui voudront bien me confier leurs commandes, sur le fait que je suis plus que jamais en position de leur donner pleine et entière satisfaction. J'ai toujours en magasin un assortiment complet de

FARINE FORTE A LEVAIN,

SECONDE FORTE,

FLEUR A TAPISSERIES. En poche, demi-quarts et quarts.

GRAINS—Grne Moulée de toutes sortes; Blé-d'Inde Américain, cassé et moulu; Orge, Pois extra, Avoine d'Ontario et la Manitoba, Sarrasin, Agrains, Pain de Lin, Fèves blanches de voix, Bailey, Gruau roulé, etc.

LARD EN QUARTS—Canadien et Américain, Saindoux pur et composé.

GRAINS et GRAINES DE SEMENCE—Mil Canadien et Américain, Trèfle Rouge, Alsike et Blanc, Lentilles, Blé blanc et rouge, Orge, Sarrasin, Avoine, etc. pour toute commande reçue par la malle recevra une attention particulière.

Prix spéciaux pour argent comptant et grands lots. Une visite est sollicitée.

COTATIONS FOURNIES SUR DEMANDE. TELEPHONE 21

## ELZEAR BRUNEAU

Chapeaux, Fourrures, Gants, Parapluies, Etc.

—EN GROS—

Specialite : - - - Confections

No 31 rue St-joseph,

Téléphone 2052.

Québec

LE TABAC

## ROSE QUESNEL

==A FUMER==

CIGARETTES POLO 10 Cigarettes Pour..... **5c.**

LE TABAC MAPLE SUGAR  
en tarquette a chiquer

Rock City Tobacco Co., Ltd.

224 rue Dorchester, Québec.

Méfiez-vous des contrefaçons

MAISON ETABLIE EN 1885.

TELEPHONE 2291

## Cyr. Robitaille

Musique en feuilles. Instruments de tous genres

Pianos, Orgues,

Machines à coudre.

230 rue St. Joseph, Québec.

J. B. Bedard & Frere

44 et 46 rue St-Pierre, Québec

Négociants en Gros

Epicerie, Pipes, Tabacs,  
Bimbeloterie, Ferblanterie,  
Ustensiles de cuisine, émaillés,  
Assortiment toujours complet et les plus bas prix

ETABLIE EN 1876

## JOS. AMYOT

rue DALHOUSIE et  
20 rue UNION, Basse-Ville **QUEBEC**

IMPORTATEURS ET MARCHAND EN GROS DE  
NOUVEAUTÉS EUROPÉENNES,  
AMÉRICAINES et CANADIENNES.

ASSORTIMENT COMPLET EN

Chapeaux de Paille et de Feutre pour dames et messieurs.

Fleurs, Plumes, Rubans, Dentelles, etc., etc.

Articles de fantaisie, Bimbeloterie, Papeterie

LE TOUT A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

## A. C. ROUTHIER,

ORFEVRE ET BIJOUTIER,

—NOS SPECIALITES—

Montres en argent..... \$ 4.00 à \$ 25.00

" " Gold Filed.. 10.00 35.00

" " Or Solide... 20.00 100.00

Bagues en or..... 2.00 150.00

Horloges, Epinglettes, Chaines, etc., etc., etc

Un assortiment considérable d'argenteries et verre taillé.

Envoyez-moi vos réparations de montres et bijoux.

Satisfaction garantie.

A. C. Routhier,  
BIJOUTIER,

50, Cote de la Montagne Québec



**Sopsis des Reglements concernant les Homesteads du Nord-Ouest Canadien**

Toute section paire des terres fédérales dans les provinces du Manitoba ou du Nord-Ouest sans 8 et 26, non réservée, peut être inscrite par toute personne qui est l'unique chef d'une famille, ou tout homme âgé de plus de 18 ans, pour l'étendue d'un quart de section de 160 acres, plus ou moins.

L'inscription doit être faite en personne au bureau local des terres pour le district, dans lequel la terre est située.

Le homesteader est obligé de remplir les conditions requises d'après l'un des systèmes ci-dessous :

(1) Une résidence de six mois au moins et la culture de la terre chaque année, pendant trois ans.

(2) Si le père (ou la mère, si le père est décédé) du homesteader réside sur une ferme dans le voisinage de la terre inscrite, sa condition de résidence sera remplie si la personne demeure avec le père ou la mère.

(3) Si le colon tient feu et lieu sur la terre possédée par lui dans le voisinage de son homestead, la condition de résidence sera remplie par le fait de sa résidence sur la dite terre.

Un avis de six mois par écrit devra être donné au Commissaire des terres fédérales à Ottawa, de l'intention de demander une patente.

W. W. CORY,

Sous-ministre de l'Intérieur.  
N. B.—Toute publication de cet avis sans autorisation ne sera pas payée.

**Dr Lorenzo J. Montreuil**

Ex-Elève des Hôpitaux de Paris et Berlin.

SPECIALITÉ : Maladies des yeux, Nez, Gorge et Oreilles.

No 9 1/2 RUE ST-JEAN, QUEBEC

Heures de consultations :  
A. M. 10 à 11 h., P. M., 2 à 4 et 7 à 8 h.

**Les Pépinières les plus grandes au Canada**

ON DEMANDE UN REPRESENTANT LOCAL A BAIE ST-PAUL

Pour vendre les produits de pépinière de la première qualité : des arbres fruitiers et d'ornementation. La plus grande liste des variétés de choix, vigoureuses, et bien calculées pour donner la bonne satisfaction dans la Province de Québec.

Commencez de suite... c'est la saison la plus favorable pour faire les ventes.

Bien des avantages... Le paiement libéral. L'équipement élégant, sans charge... Le territoire réservé.

Ecrivez de suite pour les termes et le Catalogue.

STONE & WELLINGTON  
Les Pépinières Fonthill  
(au-delà de 800 acres)

TORONTO, ONTARIO

**P. A. Alain**

Chapeliens et Manchonniers

203 rue ST-JOSEPH

Manufacturier de fourrures de choix et de bon goût. Marchandises fabriquées sur les principes de la coupe la plus perfectionnée.

—DEPOSE—

Fais bien ce que tu fais !!!  
Toujours en magasin l'assortiment le plus complet de fourrures, chapeaux, gants, mitaines etc.

**"BREGENT"**  
ARMURERIE MODERNE

\$5.00  
Fusil à un coup  
Canon Choke Acier garanti pour poudre sans fumée. Calibre 12 1/2 \$20 le même avec ejecteur automatique \$69

\$13.50  
Cartouches chargées  
Poudre noire  
GRAND PRIX DE PARIS  
Le boîte 40¢

\$13.25  
CARABINE WINCHESTER  
Modèle 1892 à 1894 tout calibre \$13.25  
DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE  
A. E. BREGENT  
1786 RUE STE CATHERINE  
MONTREAL.

**AYEZ CONFIANCE !**

Un mot rassurant aux Herniaires

Monsieur J. B. Morin.— Ayant fait adopter à quelques malades votre "Bandage Herniaire Perfectionné", j'ai pu constater son efficacité et je ne crains pas de dire que cet instrument procure aux blessés de la hernie un soulagement véritable et qu'ils ont toutes les chances d'obtenir leur guérison. Sa pression est douce et ne torture pas. Je le conseille donc à tous ceux qui sont atteints.—Dr Lamothe.

Pour renseignements, adressez-vous chez  
J. B. MORIN,  
318 rue St-Joseph

**Nul Désappointement**  
pour la femme qui fait usage des

**Teintures Turques**

Suivez les directions et le résultat est assuré. Exactement la nuance que vous désirez, et des couleurs brillantes et permanentes.



BRAYLEY BONS & CO., LIMITED,  
MONTREAL, P.Q.

*Ne négligez pas un rhume ou une toue*

Il ne peut avoir qu'un seul résultat. Il laisse la gorge et les poumons ou les deux à la fois affectés.

**BAUME RHUMAL**

convient à tous les âges. Petites doses. Guérit les rhumes obstinés, la toue, l'enrouement et toutes les affections de la gorge et des poumons. Un excellent remède pour les enfants. Prix : 25¢ la bouteille.  
R. BARBON, Montréal.

éléphone 232 Résidence : 69 1/2 de la Couronne

**JOSEPH P. LATULIPPE**

SPECIALITES THES, CAFES,

Nous donnerons 20 0/0 sur nos spécialités thés et cafés, payable en magnifique set à dîner, set à toilette ou choisir sur une grande variété de vaisselle, ou granite, etc, nous remplissons avec le plus grand soins vos ordres par la malle, pour du comptant.

69 de la Couronne,  
1 et 3 N-D. des Anges, Québec

Montres, Horloges, Bijouteries, Argenteries,  
JONCS ET BAGUES

Comme par le passé vous trouverez le meilleur choix à notre nouveau magasin.

Correspondance sollicitée

**Emile Jacot,**

128 rue St-Joseph, Québec

**BAUBY'S OWN SOAP**  
AU BON VIEUX TEMPS

nos belles Canadiennes, célèbres pour leurs teintures, faisaient usage du SAVON BAUBY'S OWN SOAP

On le considérait alors—comme il est encore aujourd'hui—le meilleur et le plus agréable des savons pour la toilette, les enfants.

Quatre générations l'ont loué ! Notez bien que les mots Baby's Own Soap sur l'enveloppe et le Savon, ne sont jamais traduits.

ALBERT SOAPS, LIMITED  
MONTREAL.

**GEO. TANGUAY**

QUEBEC

Farine, Grain, Moulées, Lard en barils, Viandes fumées, Saïndoux, Poisson, Huile, Sel, Etc.

Bureau : 48 RUE ST-PAUL  
MAGASINS : 33, 34, 35 et 36 Rue Dalhousie.

**ELZ. FORTIER & Cie**

Fabricant d'Eaux Gazeuses

123 rue St-Dominique, Québec.

Notre maison est une des plus considérables à Québec, nous sommes aménagés et outillés pour fabriquer les meilleurs produits en cette ligne en quantité considérable et à des prix défiant toutes compétitions.

- Nous offrons en ventes les liqueurs suivantes :
- GINGER ALE
  - CREAM SODA
  - CIDERINE
  - GINGER BEER
  - GINGER POP
  - LEMON SODA
  - STRAWBERRY SODA
  - RASBERRY SODA
  - BANANA SODA
  - ORANGE SODA
  - EAU MINERALE CALEDONIA
  - St-LÉON
  - CIDE DE POMMES
  - BOK ALE (Tempérance)
  - BIERE ET PORTER, Spé. Ale

Dépot chez  
**M. Francois Boivin,**  
Baie St-Paul.

**POURQUOI**

Vous devez, dans votre intérêt magasiner au

**Syndicat de Québec**

225 rue St-Joseph, St-Roch, 72 et 74 de La Couronne, St-Roch, Québec, rue St-Olivier  
Faubourg St-Jean, Que., rue St-Jean  
Baptiste, Montmagny

Les raisons sont multiples et sensées. Mais la principale et la plus Comprise est que le Syndicat de Québec importe directement des plus grands manufacturiers d'Europe et qu'à ce titre même, les manufacturiers Canadiens leurs donnent des conditions toutes spéciales, de là résultent les grands débits à minimes profits que tout le Syndicat de Québec.

Une deuxième et non moins importante raison, est que chaque département est sous la surveillance immédiate des patrons ou de commis experts dans les différentes branches. Avec de tels éléments tout ce que le capital et la saine gestion des affaires, peut produire de services efficaces vous est offert au

**Au Syndicat de Québec.**

225 St-Joseph, St. Roch,  
Et aux deux succursales du  
Faubourg St-Jean et de Montmagny.

**Oscar Boivin**

(Ancien poste de JOS. KIROUACK)  
Epicerie, Fruits, Légumes, Poisson, Grains,  
Vin et Liqueurs, Bois, etc, etc.

711==rue St-Valier, St-Sauveur, Québec==713

Nous avons aussi de magnifiques Ecuries de louage à la disposition du public. Gratuite pour ceux qui nous encouragent. J'invite spécialement les citoyens de Charlevoix à me faire une visite et je leur promets la plus sérieuse attention.

**Caverhill et Kissock**

IMPORTATEURS DE NOUVEAUTÉS

91, St-Pierre, Montreal,  
72, St-Joseph, Quebec

PLUS IMPORTANTE MAISON DE NOUVEAUTÉS DE LA PUISSANCE

Toutes commandes qui nous seront confiées recevront notre meilleure attention.

**Nazaire Turcotte & Cie**

EPICIER EN GROS

Thes, Cafes, Sucres, Melasses,  
Vins, Liqueurs et Spiritueux.

54, 56, 58, 60 rue Dalhousie  
**Quebec**

**ROY & DARVEAU**

Agents de Manufactures

—ET—  
Marchands de Chaussures en gros.  
58 rue Sous-le-Fort, Quebec.

—AGENTS DE—

The Canadian Rubber Co of Montréal.  
Les marchands faisant le détail et le demi-Gros sont priés de venir voir nos échantillons et nos prix.

Nous invitons Messieurs les Marchands de bonne foi, de toutes les parties du Dominion, à tenir nos Tabacs Canadiens en Fenille, pendant l'espace d'une année, et nous défions qui que soit, de nous prouver à l'expiration de ce temps, qu'il n'a pas augmenté en vente de 50 0/0 avec nos produits.

**JOS. COTE,** Importateur d'articles de Fumeurs et Marchand de Tabac, Biscuits et Confiteries en Gros.

186-188 rue St-Paul, Entrepot 119 rue St André, Succursale "El Sergent Cigar Store" 179 rue St-Joseph, Québec.

**ENGRAIS**  
Nous avons de la soude pour l'engrais de...  
MONTREAL.

**SULTANA**  
AUTREFOIS pour nettoyer un poêle il fallait de la mine sèche avec sa poussière et sa saleté. Aujourd'hui avec la mine Sultana, prenez un litige sec et frottez avec un peu de mine, vous aurez un lustre argenté magnifique et vous ne vous salirez pas les mains. Demandez notre prospectus "Une mainière et une autre."  
SULTANA MANFIO CO., Montréal.

**EPARGNE LE TEMPS et L'ARGENT**

**Savon "Gilt Edge" de Strachan**

Lave bien et promptement. Un savon dur, résistant bien, parfait, pour la buanderie, etc.

Conservez vos enveloppes pour primes superbes gratis.

THE WM. STRACHAN CO., Manufacturiers, MONTREAL.

**RENAUD et Cie**  
72-74 rue St-Paul.  
QUEBEC, CANADA.

Importateurs et Negociants  
En Porcelaines, Vaisselles, Faiences, Verreries, Argenterie, Ferblanterie, Coutellerie, Émaillé, Pipes.

**CERTIFICAT DONNÉ PAR UN DES PRINCIPAUX MÉDECINS DE MONTRÉAL**

Le Vin Saint-Eloy, de M<sup>r</sup> Hector Falcon propriétaire au Puy-en-Velay (France) est reconnu par les médecins français comme un Vin tonique et digestif de première qualité. Il a d'excellentes vertus apéritives, et je puis ajouter que c'est un fortifiant de premier ordre.

Montreal 9 mai 1906  
 Dr. Defacqvelly  
 des Hôpitaux de Paris  
 3, rue Rachel, Montreal.

F. X. ST-CHARLES & CIE. - Seuls Dépositaires pour le Canada  
 29, 41, 43 rue St-Gabriel, Montréal.

**Aux Jeunes Gens et Jeunes Filles**

Aux jeunes gens et jeunes fille qu'une vacance prolongée, n'a pas suffi à rétablir complètement les forces, il faut recommander de prendre sans retard, la liqueur phosphatique ANCHOR. On recommande tout spécialement la liqueur ANCHOR pour les maladies nerveuses de toutes sortes, les tics douloureux, les crises, l'hystérie sous toutes ses formes, la chorée, ou danse de Saint-Guy.

A VENDRE PARTOUT

Dépot Général à la PHARMACIE W. BRUNET & CIE En Gros et en Détail

139 et 141 rue St-Joseph, St-Roch, Québec.

**McCALL SHEEHY & Co**

—IMPORTATEURS DE—

Marchandises : Anglaises, Françaises, Allemandes, Américaines  
 ---EN GROS SEULEMENT---

Constamment en mains un assortiment d'effets canadiens provenant des meilleures fabriques du pays, viz :

WEEDS CANADIENS, COTONNADES DE TOUS GENRES

AUSSI:—A chaque saison, un grand choix dans les articles suivants : Chapeaux de paille et de feutre pour Messieur et pour Dames, Fleurs artificielles, Rubans, Dentelles, Parasols et Articles de Fantaisie. Leur assortiment dans ces différents genres est très varié et très complet.

52 Rue St-Pierre, Québec.

**J B Renaud & Cie**

126-140 RUE ST-PAUL, QUEBEC

NEGOCIANTS EN GROS

Farine, Son, Grus, Moulées, Grains, etc.  
 Lard, Saindoux, Viandes Fumées,  
 (Jambons, Bas de côte, Epaules, Rolled Bacon, etc.  
 Sel, Plâtre à terre.  
 Sucre granulé, cassonade, Mélasse.  
 POISSONS.—Morue, Harangs, Saumon, Huile Morue,  
 Huile Loup Marin.  
 Exportateurs de Beurre, Fromage, Sucre d'érable.

**Nous vendons des machines**

DE SECONDE MAINS DE TOUTES SORTES

Nous changeons des machines neuves ou de seconde mains que nous avons, pour d'autres machines de seconde mains. Nous achetons aussi des machines de seconde mains. QUE L'ON EN PRENNE AVIS. Nous offrons de magnifiques BARGAINS, en machines de seconde mains mais en parfait ordre. La liste en est trop longue pour être publiée. Aussi : Tous genres de machines neuves et fournitures de moulins et manufactures.

LA Cie CHS. A. PAQUET  
 2 et 4 Rue St-Joseph, Québec.

**J. M. NOIELL**

Importateurs de Ferronneries

EN GROS ET EN DETAIL

Fournitures de Maisons, de Voitures, Tôle, Ferblanc, Clou, Vitres, Peintures, Huiles, Térébentine, Vernis, Bois pour Toitures, Toile à Voiture, Etc., Etc.

No 11 rue St-Pierre et 30 Sous-le-Fort, Québec.

**Charles S. Riverin**

EPICIER ET MARCHAND DE :  
 VINS ET LIQUEURS

EN GROS ET EN DETAIL

Rue de la Couronne, Québec.

SPECIALITE : Vin St-Michel—Le Roi des Vins Hygiénique

**J. H. JACQUES**

Marchand de cuir, harnais et fournitures pour cordonniers et selliers

Demandez nos prix avant d'acheter ils sont toujours les plus bas. Nous n'avons pas de voyageur, et nous faisons bénéficier nos clients de ces économies en vendant meilleur marché

No. 38 rue St-Pierre, Basse-Ville, QUEBEC.

ÉLÉPHONE 470.

**AVEZ-VOUS EU FROID ?**

Alors n'attendez pas que vous toussiez, mais prenez de suite pour éviter la toux le

**Sirop Mathieu**

de Goudron et d'Huile de Foie de Morue

Ce sirop merveilleux empêchera le rhume de suivre ce refroidissement. En même temps il stimule les forces, l'appétit, les nerfs, et son emploi peut se faire en tout temps sans danger C'est bien le SIROP MATHIEU qu'il faut demander et exiger de votre fournisseur.

Si votre rhume vous rend fiévreux, les Poudres Nervines de Mathieu prises en combinaison avec le Sirop Mathieu arrêtent promptement votre fièvre.

**Poudres Nervines de J. L. Mathieu**

—CONTRE—

La Névralgie, Maux de Tête de toutes sortes, La Grippe, l'Insomnie et les Dérangements Nerveux  
 Prix : 1 boîte 25 cts, 6 boîtes \$1.25.

CIE J. L. MATHIEU, Prop. Sherbrooke, P.Q.

En vente chez MM. Gariéry & Frères.

**Dr A. LAROCQUE**

DENTISTE

Gradué de Philadelphie

ELEVE DE LONDRES ET DE PARIS

OUVRAGE FORT CONFECTIONNE AVEC SOIN ET GOUT

187 rue St-Joseph, Québec

Porte voisine de L'heureux et Gauvin.

**Dominion, Fish & Fruit Co**

PROPRIETAIRES

J. MONTREUIL, JOS. SIMARD, J. N. BEAUMONT

POMMES, ORANGES DE VALENCE et CALIFOURN

POISSONS FRAIS et SALES DE TOUTES SORTES.  
 MARCHE CHAMPLAIN, QUEBEC

**Alfred Eaves**

1679 rue Notre-Dame, Montreal

MARCHAND EN GROS DE

Diamants et Nouveautés,

Montres, Horloges, Bijouteries Ou  
 tillages et matériaux pour horlogiers

Etabli en 1870

**I. P DERY et Fils**

Libraires-Importateurs

No 59 rue Dalhousie, Basse-Ville  
 QUEBEC



Librairie, Articles de Piété,  
 Articles de Fantaisie,  
 Savons de toilette et Parfums,  
 Pipes et sacs à Tabac, Tapisserie.



SUIVEZ LE MOUVEMENT

Faire votre ouvrage c'est une chose; mais bien la faire, c'est une toute autre affaire. L'emploi de la poudre à laver

**GOLD DUST**

constitue le moyen pratique—le plus facile, comme, aussi, le plus économique. Achetez-en un paquet aujourd'hui même.

VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE SAVON, DE BORAX, DE SOUDE, D'AMMONIAQUE, DE NAPHEE, DE PETROLE ET D'AUTRES INGREDIENTS ET RANGERS, AVEC LA "GOLD DUST" ELLE FAIT TOUT L'OUVRAGE A ELLE SEULE.

Employez-la pour : Lavage du linge et de la vaisselle, récurage des planchers, nettoyage des boiseries, des porcelaines, de l'argenterie et des objets en fer, etc. ; polissage du cuivre, nettoyage du bain, des tuyaux, etc. ; adoucissement de l'eau et préparation du plus beau savon mou.

Préparée par THE M. D. PATHE COMPANY, Montréal—fabricants du "SAVON FAIRY"

**ELIE TURGEON**

TANNEUR

Marchand de Peaux, Cuir, Laine.

Fourniture de Cordonnier

— \$ 000 \$ —  
 No 423 et 425

RUE ST-VALIER SAINT-ROCH  
 QUEBEC

**BRASSERIE DE Beauport**

LAGER ALE, PORTER ET  
 EXTRAIT DE MALT  
 "MALT HOP".

Tous produits de première qualité garantis absolument purs.

Ont mérité la médaille d'or à l'exposition provinciale de 1899.

Demandez les bières, Lager Porter et extrait de Malt de Beauport.

En vente chez

ALFRED COTE.

MARCHAND,

BAIE ST-PAUL.

Agents demandés, écrire à la Cie  
 Brasserie de Beauport  
 277 RUE ST-PAUL,  
 Québec.

**Eug. Guillemette**

MÉDECIN-CHIRURGIEN.

Résidence : En face de l'Eglise.

VILLAGE BAIE ST-PAUL.

**Paul Catellier**

AVOCAT

L. L. L.

Village Malbaie

Le THE

**CHAMPION**

"SPECIAL BLEND"

—FE—

W. D. STROUD & Sons

"LABEL" ROUGE

do BLEU

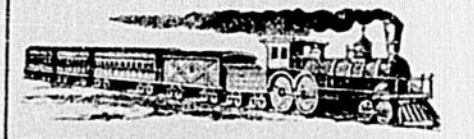
do VERT

do BRUN

AUSSI PAQUETE EN

Boîtes de métal de 20 livre  
 " " " 60 " " " " 100 " " "

Est le meilleur THE sur le marché. Essayez-le. Vendu par tous les épiciers



**QUEBEC RAILWAY LIGHT & POWER CO**

Commencent LUNDI le 4 JUIN, les trains circuleront comme suit :

Entre St-Joachim et Québec

LA SEMAINE :

Départ de St-Joachim pour Québec à 7.15, 10.15 A. M., 1.00, 5.00 et 6.55 P. M.

Départ de Québec pour St-Joachim à 8.30, 11.30 A. M., 2.15 et 5.15 P. M.

LE DIMANCHE

Départ de St-Joachim pour Québec à 10.25 A. M. et 5.00 P. M.

Départ de Québec pour St-Joachim à 6.30, 8.00 A. M. et 1.46 P. M.

Le fret arrive à St-Joachim à 7.05 A. M. et le départ a lieu à 7.05 A. M. tous les jours de la semaine.

J. A. EVERELL,  
 Surintendant.

La Santé d'abord, la Santé avant tout, c'est là la Clef du Succès, du Bonheur, de la Fortune

HOMMES, A QUOI SERAIT DE RETARDER A VOUS TRAITER LORSQUE VOUS ETES MALADES ? IL FAUT TOUJOURS QUE VOUS EN VENIEZ LA ET VOUS AVEZ PLUS DE CHANCE DE GUERISON AU DEBUT DE LA MALADIE.

LES PILULES MORO SONT VOTRE REMEDE, PRENEZ-LES ET VOUS GUERIREZ — UNE GUERISON RECENTE COMME PREUVE.

"Il ne faut pas remettre à demain ce que l'on peut faire aujourd'hui."

Voilà une maxime qu'un homme malade ne devrait surtout pas perdre de vue.

Il faut bien se l'avouer, l'homme est naturellement négligent en ce qui concerne les soins à apporter à sa santé. Serait-ce qu'il n'aime pas à avouer qu'il est malade, lui, le représentant du sexe fort ? Serait-ce qu'il a trop de choses à voir pour s'occuper de ces balivernes ? Ou bien encore, serait-ce par antipathie ou même par crainte, ce qui serait plus périlleux ?

N'entreprenez pas aujourd'hui de discuter ces torts qu'un si grand nombre ont à regretter amèrement.

S'il est vrai que la constitution de la femme est essentiellement délicate, il est faux de croire que l'homme, même dans toute la vigueur de son adolescence, peut braver impunément les attaques d'un mal quelconque qui se déclare soudain, même sous l'apparence la plus anodine du moindre dérangement.

N'oublions pas que les plus petites causes peuvent produire les plus grands effets. Ceci est particulièrement vrai quand il s'agit de la santé. Chez l'homme comme chez la femme (et, pourquoi pas ?) la santé doit primer toutes considérations. La santé d'abord, la santé avant tout. N'est-ce pas d'ailleurs la clef du succès, du bonheur et de la fortune ? Que peut donc faire un homme chétif, souffrant et même seulement quelque peu affaibli ou mal en train ?

Lorsqu'un homme se lève un peu "frappé" le matin, qu'un ouvrier se rend las à son ouvrage, que le travailleur arrive au champ les jambes raidies, les bras engourdis ou la tête un peu lourde, dites, vous qui avez été peut-être bien souvent dans de telles conditions, est-ce que toute la journée ne s'en ressent pas également ?

Attendu que, dans l'ordre naturel des choses, tout homme doit travailler pour subvenir à sa subsistance et qu'il se doit même à sa famille, il est donc opportun de chercher les meilleurs moyens possibles, tant pour alléger cette tâche déjà assez lourde, que pour la faciliter et la rendre encore plus fructueuse.

Pour cela, il faut nécessairement que la maladie n'ait pas d'empire sur un homme. Et il n'en sera ainsi que si on a bien soin d'en atténuer les premiers symptômes.

Mais ne retardons pas ; soignons-nous tout de suite, ne remettons pas à plus tard ce qui doit se faire immédiatement.

Rappelons-nous qu'il est un remède, c'est la médecine populaire par excellence, qui guérit tous les cas les plus variés de maladies chez les hommes. Ce remède a nom les PILULES MORO pour les hommes.

Vous le connaissez. Vos parents, vos amis, vos voisins en ont pris certainement et en font aujourd'hui les plus grands éloges. Pourquoi ne feriez-vous pas de même ?

Mais à quoi vous servirait de retarder ? Il faut sûrement en venir là. Et que d'ennuis, de troubles, de souffrances même vous vous éviterez, si vous prenez des Pilules Moro sitôt que vous vous sentez un tant soit peu indisposés.



M. J. GUEULETTE, South Wellington, B.C.

Lisez ce que nous écrit un malade d'autrefois que les Pilules Moro viennent de guérir.

... Je puis vous dire aujourd'hui que les Pilules Moro m'ont guéri de dyspepsie et de tous les maux qui accompagnent cette maladie. En cinq mois, je me suis débarrassé complètement de toutes les souffrances que j'avais à endurer depuis quinze longues années. Lorsque je me suis adressé à vous j'étais si affaibli que je ne pouvais tenir à l'ouvrage. J'avais pris beaucoup de médecines, mais toujours sans succès, les Pilules Moro seules m'ont fait du bien. Que n'en ai-je pris plus tôt ? Je les recommande à mes amis et connaissances chaque fois que j'en ai l'occasion, car c'est la meilleure médecine que je connaisse pour les hommes épuisés par de longues journées de travail. Si vous plaît m'en adresser encore six boîtes que je garderai en réserve pour m'en servir si je me sens de nouveau faiblir.—Joachim Gueulette, South Wellington, B.C."

CONSULTATIONS GRATUITES: Adressez-vous par lettre ou personnellement au No 272 rue St-Denis, Montréal, si vous désirez avoir des conseils. Les Médecins de la Compagnie Médicale Moro vous donneront, tout à fait gratuitement, les informations nécessaires pour l'emploi des Pilules Moro et vous indiqueront aussi, au besoin, d'autres traitements, si votre maladie les requiert.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi, par la poste, soit au Canada ou aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272 rue Saint-Denis, Montréal.

—Les personnes affligées d'une maladie de cœur sont invitées à ne pas lire ce qui suit. C'est la traduction exacte d'un émouvant fait-divers découpé dans un journal anglais.

Hier nous avons été témoins d'un drame affreux fait pour glacer le sang dans les veines.

Au coin de Clark, un cocher accourant à une allure des plus rapides, s'est précipité sur une nourrice chargée de promener habituellement deux petits enfants. Une catastrophe irréparable se serait produite à ce moment, si par bonheur, la nourrice n'avait eu l'heureuse inspiration de laisser ce jour-là, les enfants à la maison. D'ailleurs, elle-même avait pu se réfugier chez un portier voisin, un instant avant l'arrivée de la voiture. Enfin, il s'est trouvé qu'à cette minute, le cocher, se rappelant un papier oublié chez lui, venait de tourner bride en s'éloignant dans une direction opposée.

Sans cet heureux concours de circonstances miraculeuses, un pauvre père, des frères des soeurs seraient aujourd'hui plongés dans le plus profond désespoir !

—A quoi tiennent les choses.

—Notre ami Narcisse qui villégiature en une fraîche campagne, se mit en route l'autre matin pour demander un conseil au fermier Sabot, son vieil ami. Arrivé à la ferme, il appelle en vain le bonhomme : le père Sabot reste introuvable.

Heureusement voici Jeannotte, la plus jeune fille du fermier qui part au champs poussant devant elle la troupe cannaute des oies. Elle va renseigner Narcisse qui l'interpelle de loin.

—Eh ! petite.

—V'la m'sieu.

—Où est ton papa ? Sais-tu ?

—Oui, m'sieu. Il travaille dans l'étable aux cochons.

—Ah ! ah !

—Oh ! mais m'sieu ajoute la petite avec volubilité, vous le reconnaîtrez bien ; il est le seul qu'à une blouse neuve.

Excursion des récoltes au Lac saint-Jean

Mardi, 28 août 1806.

Départ de Québec à 8.15 a. m. Prix du passage, \$1.50 de Québec à Roberval ou à Hébertville et retour, 2ème classe. Des billets de 1ère classe aux taux de \$2.50 aller et retour seront vendus avant le jour de l'excursion aux cultivateurs seulement.

Les membres de Québec de la Société de Colonisation du lac St-Jean qui auront payé leurs souscriptions pour l'année courante 1906-07 auront droit de faire partie de l'excursion.

Les billets seront bons pour le retour dans l'intervalle de 30 jours après la date du départ de cette excursion.

Les dames peuvent aussi faire partie du voyage. Les enfants de 5 ans et au-dessus paient le plein prix du billet d'excursion.

René Dupont, Agent de Colonisation Che. de fer Q. & L. S. J. Québec.



CONTRAT DE LA MALLE

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Ministre des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le VENDREDI, 26 OCTOBRE, 1906, pour le transport des Malles de Sa Majesté, sous les Conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années quatre fois par semaine, aller et revenir, entre Les Escoumins et Tadoussac à commencer le 1er janvier prochain.

Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du Contrat projeté peuvent être vus aux Bureaux de Poste de Les Escoumins, Tadoussac, Les Petites Bergeronnes, Les Grandes Bergeronnes, Les Petites Bergeronnes Ouest et Bon Désir et au bureau de l'Inspecteur des Postes à Québec où l'on pourra aussi se procurer des formules de soumission.

G. C. ANDERSON, Surintendant, Ministère des Postes, Division du Service des Malles Ottawa, le 11 septembre, 1906.

Sœur d'un Medecin

Québec, 10 novembre 1899.

Messieurs. Mon médecin m'ayant recommandé de prendre du Vin des Carmes, j'en ai fait usage régulièrement depuis deux mois. Les grands services que ce vin m'a rendus, me contrignent à vous rendre spontanément ce témoignage si bien mérité.

Le Vin des Carmes, d'un goût amer très prononcé, est cependant pour moi délicieux à prendre. Ac-

ceptez, messieurs, mes félicitations pour un vin médicinal aussi précieux.

Melle Alphonsine Matte, Sœur du Dr Geo. Matte



Le SIROP DU DR MORIN EST BON POUR LA DIARRHÉE LA TOUX LA COQUELUCHE ETC...

DONNEZ

—VOS—

Ordres POUR Impressions

—DE—

Circulaires, Entetes de Lettres ET DE

Comptes, Programmes de Societes,

Billets, Recus,

Cheques, Etc., Etc.

AUX ATELIERS

—DE—

L'ECHO

—Le maréchal de Soubise fut peut-être un brave homme, mais il fut à coup sûr un général. Il suffisait qu'il se montrât pour que la victoire fût acquise à l'ennemi ! La bravoure n'était pas sa qualité dominante : il était mieux à l'aise dans un salon que sur un champ de bataille. Aussi certain jour qu'il se promenait dans la campagne avec un jeune gentilhomme plein d'ardeur, la vue d'une rivière grossie par les pluies lui inspira telle des réflexions plus prudentes que ses courages.

—Palsembien ! comment allons-nous passer ; la rivière est grosse, le courant assez fort pour nous noyer, je ne sais pas nager.

—En effet, répondit le jeune gentilhomme avec un rire méprisant, Monsieur le Maréchal craint l'eau... comme le feu !

—Je n'y comprends rien, dit à Crétinot à un de ses amis. Ma femme vient de m'envoyer un télégramme... mais un télégramme d'un décousu ! Et Crétinot.

Sans doute qu'elle l'a transmis par le télégraphe sans fil.

—Boireau aperçoit dans la rue Bonasson sortant de chez son fruitier, un énorme melon sous le bras.

—Mes compliments, lui dit-elle la santé est bonne à ce que je vois.

—Comment cela ? fait Bonasson, ahuri.

Dames ! tout le monde peut constater que tu te... portes bien.

—Il est des gens atteints de la maladie du tatouage ; il est peu cependant qui, à moins de vouloir se donner en spectacle, aient poussé cette manie aussi loin qu'un ouvrier terrassier français qui vient de mourir à l'hôpital des suites d'un accident.

Son corps était une vraie carte de tatouages d'une extrême variété. Voici l'énumération des principaux.

Sur la poitrine un buste de femme, avec cette inscription au-dessous : Campagne du Tonkin ; sur le ventre, une guirlande de laurier au bras droit ; une rose ; une grappe de raisins et une tige de feuillage de vigne ; plus haut, inscription Enfant du malheur ; sur l'épaule un placard de vin ; au bras gauche une pensée avec une longue tige à droite de laquelle était inscrit, le chiffre 9 et à gauche, la lettre L ; au-dessous, un cor de chasse puis le nombre 31, puis une guirlande de laurier ; au poignet, un bracelet de perles.

Cet original portait, en outre,

au pouce droit une rose, et au pouce gauche une étoile.

Till Eulespiegel (d'où nous avons tiré : espiègle) fut un célèbre bouffon allemand qui par aucune foliace ne se laissa tromper, dit un historien du XVIe siècle.

Un jour qu'on demandait à ce facétieux personnage aussi spirituel que vaniteux à combien il estimait sa chère personne, il répondit : Vingt-neuf deniers.

Comme les assistants s'étonnaient de la modicité du prix.

—Que voulez-vous ? poursuivit modestement le bouffon, Jésus-Christ n'a été vendu que trente.

A ce propos on s'est souvent demandé ce que représentait de notre monnaie la somme versée par le Grand-Prêtre à Judas Iscariote.

Saint Mathieu est le seul des quatre évangélistes qui nous renseigne sur ce point. Il parle de trente frs, d'argent ; triakonta argurari, mais il omet de dire s'il s'agit de pièces grecques romaines ou hébraïques.

En tout cas, la somme avait une certaine importance, puisqu'on put acheter avec elle un champ pour la sépulture des étrangers : Haceldama, Les estimateurs l'évaluent d'une façon assez vague entre 50 et 300 dollars.

MAUX DE TETE NERVEUX

M. O. Baker Simcoe Ont., écrit : je fus affligé de maux de tête pendant longtemps qui survenait une fois la semaine avec une si grande violence que je ne pouvais manger ni travailler. J'essayai les poudres pour le mal de tête et n'en retirai rien de bon. Il y a environ 6 mois je pris 6 boîtes de Dr Chase Nerve Food et je n'ai plus eu de rechute.

PAR LE MONDE ENTIER

DES MILLIERS DE MÈRES EMPLOIENT LE SIROP DU DR CODERRE POUR LES ENFANTS

Dans toutes les MALADIES ENFANTINES, il faut bien admettre le fait que c'est une préparation éminente et qu'on n'en a pas exagéré l'utilité. C'est un calmant sûr et agréable pour la dentition des enfants et un remède prompt pour les troubles de l'estomac et des intestins.

Les médecins et les nourrices professionnelles le recommandent.

Voilà à ce que la signature et le portrait du Dr Coderre soient sur l'enveloppe de chaque bouteille que vous achetez. Méfiez-vous des SIROPS préparés de manière à ressembler à celui du Dr Coderre.

Prix, 25c la bouteille, ou par la malle sur réception du prix.

Seuls Propriétaires, THE WINGATE CHEMICAL CO. Limited, Montréal, Canada.

STANTON'S PAIN RELIEF, Remède de famille pour usage interne et externe.

—Dans le bureau que les cartons verts encombrant, Lumann, commis aux écritures et son collègue Samson se prennent de querelle pour un motif futile et les injures se succèdent et se croisent comme s'il en pleuvait.

—Samson, tu n'es qu'un imbécile !

V. donc, brute insolente.

—Je n'ai jamais rencontré un crétin tel que toi ; si tu connaissais plus bête que toi tu le tuerais.

—Il faudrait aller bien loin pour trouver un idiot qui te dépasserait.

—Pardon, messieurs, interrompit le chef de bureau en passant sa tête dans l'entre-bâillement de la porte ; vous oubliez que je suis là.

—Piano Bachman

Musique au feuillets Derniers nouveautés

ED. ARCHAMBAULT,

686, rue Ste-Catherine, MONTREAL.

LA RÉGION DU LAC ST JEAN CANADA

20,000,000

acres d'excellentes terres à blé à 20° L'ACRE

UN PAYS ABONDANT EN BON BOIS ET EXCELLENTE EAU

Seulement d'un des plus beaux ports de mer de l'Amérique

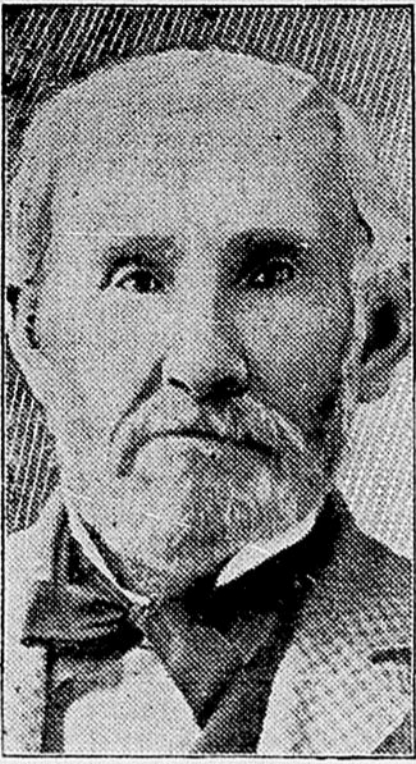
UN PAYS POUR LES INDUSTRIES DE TOUTES SORTES

REPLI DE POUVOIRS D'EAU BEAU CLIMAT ET COMMUNICATIONS FACILES

POUR RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER

RENÉ DUPONT, AGENT DE COLONISATION

CHEMIN DE FER DE QUÉBEC ET DU LAC ST-JEAN, NO 100, QUÉBEC, CANADA.



MONS. OZIAL ROUNDS.  
Un Résident de Welland  
trouve  
Guérison dans Pe-ru-na.  
Souffrir Quinze Ans.

Mons. Ozial Rounds, Welland, Ont., marchand de bois retiré et qui habite Welland, depuis un demi-siècle, écrit :  
"Pendant les quinze années qui ont précédé 1900 je souffrais d'asthme et de diarrhée chronique. Je devenais de plus en plus faible et maigre et subissais les tortures de l'insomnie.  
"Je fus traité par d'éminents médecins, mais le changement, si changement il y eut, était pour le pis. De fait j'étais aussi misérable qu'il est possible à un homme de l'âge."  
"Toutefois j'essayai par chance le Peruna et remarquai une amélioration. Ains encouragé, je continuai et après avoir pris plusieurs bouteilles de votre précieux Peruna, j'étais complètement rétabli et à mon grand étonnement et à celui de mes amis."  
"Si à mon âge avancé, 53 ans, j'ai obtenu d'aussi bons résultats du Peruna, après tant d'années de souffrances inutiles, il est impossible de douter combien il est efficace dans le traitement de personnes plus âgées."

## Lugubre trouvaille

M. le coroner Labrecque de la Malbaie accompagné de M. le Dr Eugène Tremblay ont tenu une enquête samedi dernier sur un cadavre trouvé flottant sur le fleuve par M. le Cap. Bouchard à trois ou quatre mille de la Petite Rivière St-François. On croit que ce cadavre est celui de Melle Pelletier de la Grosse Isle mystérieusement disparue la semaine dernière. Divers objets appartenant à la défunte ont été remis entre les mains de M. le curé de la Petite Rivière. Le verdict rendu a été trouvé "noyé". M. le coroner Labrecque est retourné dimanche à la Malbaie.  
Au moment de mettre sous presse on nous apprend que le cadavre trouvé à la Petite Rivière est bien celui de Melle Pelletier institutrice à la Grosse Isle. M. Pelletier père de la défunte est arrivé hier venant chercher les restes mortels de sa fille pour les faire inhumer dans sa paroisse à Berthier.

## Aux Eboulements

Une intéressante conférence nous a été donnée le 14 courant, par M. Emile Plante, conférencier officiel. L'assistance a été très nombreuse.  
—Son partis pour Québec par le bateau de jour, mardi le 18 courant Mmes Dr. Synott, Lomer Hamel, Melle Corinne Duchaine, Eva Tremblay (Isaï) institutrice, Louis Chs. Audet, etc.

—Le 12 courant, l'épouse de M

Frs. Tremblay, marchand, un fils, qui a reçu au baptême les noms de François Joseph Gérard.

Parrain et marraine M. François Tremblay, frère de l'enfant et Adélaïde Tremblay,

—Le 18 du courant, Mme Jos. Tremblay, une fille.

Parrain et marraine M. et Mme Fortunat Audet.

—Est décédé le 16 courant, après une longue maladie, à l'âge de 37 ans, Mme Clara Bouchard, épouse de Résimond Girard. Ses funérailles ont eu lieu le 18 au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Nos sympathies à la famille.

## La France et la Russie

Dans toutes les principales villes de France, c'est-à-dire Marseille, Lyon, Nantes, Rouen et Nancy l'opinion générale est qu'il est d'une nécessité absolue que le tsar convoque immédiatement une nouvelle douma.

Le journal "l'action" reflète l'opinion parisienne en faisant remarquer que pendant la courte session du parlement russe, tous les attentats terroristes avaient cessé.

Ce journal déclare que, à moins qu'il abandonne sa politique actuelle, le tsar doit ou abdiquer, ou s'enfuir, ou périr. "Pourquoi ne pas prévenir toutes ces calamités" ?

L'adresse à la douma, qui pendant la dernière quinzaine a été soumise à l'approbation de personnes éminentes a été couverte de dix-huit cents signatures.]

M. A. France écrit dans le "Journal des Débats".

"La force morale doit remplacer la force brutale des Cosaques et de la police. Tous les vrais amis de la Russie désirent la voir arrachée des mains des conspirateurs et des anarchistes doivent prier pour la convocation immédiate d'une nouvelle douma. Je ne vois pas d'autre issue. Si les conseillers du tsar attendent trop longtemps, ils auront à déplorer un plus grand nombre de victimes et peut-être des plus augustes".

## Hommage à M. Gouin

Le "Herald" de Montréal, répondant à certaines rumeurs vagues, en circulation, écrit ce qui suit :

"L'hon. Lomer Gouin continue avec autorité les traditions d'honnêteté et d'économie dans le gouvernement provincial, transmises par M. Marchand et M. Parent. et ce serait une perte considérable pour la province, s'il y avait quelque fondement à la rumeur qu'il songe à accepter une position dans le gouvernement fédéral. Le premier ministre de la province est doué, dans une mesure plus qu'ordinaire, d'un jugement solide. Il avance avec précaution, mais sûrement. Ses qualités d'homme d'Etat ne sont pas toute de surface et de brillant : il a conquis d'une

façon solide, le respect et la confiance de la province, et il possède une influence qui le désigne tout naturellement le chef du parti libéral provincial. Ses concitoyens de langue anglaise, en particulier, ont appris à le considérer comme ils considéreraient ses deux prédécesseurs immédiats, administrateur sage, exempt de tous préjugés, et dévoué sans réserve au bien public. Il y a certainement bien des raisons très fortes pour que M. Gouin reste à la tête du gouvernement local, et nous sommes heureux de dire que nous n'en avons aucune de croire à la véracité des rumeurs qu'il doit quitter ce poste."

## CHEZ NOUS

Melle Eustelle Gervais qui a passé la belle saison chez son beau-frère, M. Emile Gagnon, est retournée à Québec mercredi dernier.

—Melle Augustine Lemoine est retournée à Québec, jeudi dernier après plusieurs semaines passées chez son frère M. Gustave Lemoine, gérant de la Banque Nationale.

—MM. Allard sont partis ces jours derniers pour Québec et Montréal.

—MM. Joseph Lavoie et Alfred Perron ont ouvert un joli magasin en société dans l'établissement autrefois occupé par feu M. Alfred Bouchard. Ces messieurs se proposent de tenir une ligne complète de marchandises sèches, d'épicerie, feronnies etc.. Les articles de mode recevront une toute spéciale attention.

—Avec le départ de nos gais séminaristes et joyeux universitaires se clot la saison des amusements dans notre village. Des nombreux touristes qui ont visité notre plage cet été il nous reste à peine une ou deux familles qui prendront bientôt leur essor loin de nous. A tous nous disons un joyeux "au revoir".

—La récolte des pommes sera très productive cet automne dans notre comté. Nous avons raison d'espérer que nous recevrons du gouvernement l'aide nécessaire pour développer de plus en plus cette culture parmi nous, ce qui sera pour notre comté une somme de revenus assez importante pour attirer l'attention de tous.

—Le Revd. M. Allard, curé de St-Joseph est de retour de Chicoutimi.

—Nous avons en à la fin de la semaine dernière de fortes orages accompagnés de tonnerre et d'éclairs. La température extrêmement chaude ne différerait en rien de celle du mois de juillet. Les récoltes sont très avancées et le grain se sert en parfait ordre.

—Vingt-cinq tonnes de minerai de fer ont été extraites des mines

de St-Urbain et expédiées à Québec à l'adresse de M. E. H. Duval et de là seront consignées en Angleterre à titre d'essais. M. Duval espère que la réouverture des mines se fera sous peu, et ce sous les meilleures auspices.

—Mme W. Matte est partie dimanche soir pour Québec.

—M. et Mme Léonel Bergeron sont retournés à Québec après une vacance passée à la Baie Saint-Paul.

—Melle Laura Gagnon est partie pour une promenade à Québec.

—La Banque Nationale vient d'ouvrir deux succursales nouvelles, l'une à St-Tite, comté de Comté de Champlain, sous la direction de M. J. E. M. Robert et l'autre à l'Islet, sous la direction

de M. J. A. Turnel.

—M. Jos. Morin, ex M. P. P. pour notre comté, vient d'être nommé gouverneur de la prison de Québec en remplacement de feu Nazaire Bernatchez. Nous félicitons M. Morin de cette nomination qui est la juste récompense de ses bons services à la cause libérale. Le nouveau titulaire est parti dimanche soir pour Québec, prendre possession de sa charge, sa famille devra le rejoindre plus tard.

—Melle Honorine Labrecque, de la Malbaie est en promenade chez M. G. Lemoine.

—M. Gustave Lemoine était en promenade à la Malbaie dimanche.

—Melle Corinne Potvin est de retour d'une promenade aux Eboulements.

—Mme Aquilas Tremblay et ses jeunes enfants sont en promenade chez son père, M. Edouard Potvin.

—M. Zoël Gagnon de Québec, était en promenade chez son père, ces jours derniers.

—MM. Alfred Perron et Joseph Lavoie sont partis dimanche soir pour Québec dans l'intérêt de leur commerce.

—Mme Vve Joseph Gauthier est partie dimanche dernier pour aller demeurer à Guignes.

La famille de M. Eugène Desbiens est partie mardi dernier, pour aller résider à Chicoutimi.

—M. et Mme J. T. Fortin propriétaires de "l'Echo" sont partis dimanche soir pour Québec.

—Melle Alice Dufour, de St-Alphonse, de Chicoutimi, est en promenade dans sa famille.

—M. Georges Audet, marchand des Eboulements, était à la Baie Saint-Paul dimanche dernier.

—Melle Julia Audet, institutrice des Eboulements, est l'hôte de M. François Audet.

## Album Universel

XXIIe année No 1169—22 septembre 1906

### SOMMAIRE

Planches hors texte : L'Université Laval de Québec ; l'Université Laval à Montréal.

Choses d'Europe, L'université du jour, par l'hon. G. A. Nantel.

Propos de Montréalais, Echos d'Amérique, par L. d'Ornano.

La figurante, nouvelle canadienne inédite, par F. de Chalot.

Nouvelle : Le double, par C. Nicolle.

A travers la mode, La vie au foyer.

Pour nos jennes amis, Feuilletons : Le lac Ontario : La fille du brigand.

Musique, chant : Je voudrais pleurer, par Edouard Mathé ; Berceuse, pour violon et piano, par H. Chabanier.

Deux pages humoristiques, Biographie du cardinal Mercier, par le chanoine d'Argente, V. G.

A travers le Canada, Etudes diverses, etc. etc.

La lecture de l'Album Universel est un réconfort intellectuel hebdomadaire, pour tout le monde.

Aux amateurs de saines et bonnes lectures, nous recommandons donc avec plaisir l'Album Universel, revue canadienne illustrée unique en son genre sur ce continent.

## A. A. J. GINGRAS

GROS ET DETAIL

COINS DES RUES **St-Dominique et Ste-Marguerite**  
**ST-ROCH, QUEBEC.**

Modicité des Prix. Excellence des Produits.  
Pureté des Boissons.

Ces détails font les délices de ses clients et découragent ses compétitions

DONNEZ-LUI UNE COMMANDE D'ESSAI

## On découvre une mine à QUEBEC

La nouvelle fait sensation en cette ville et tout le monde accourt pour se procurer un morceau du Précieux Métal

Les connaisseurs en disent beaucoup  
**DE BIEN**

Tout le monde sait que Québec est bâti sur un rocher ; mais jamais on ne s'était imaginé qu'on y aurait trouvé une mine d'un métal aussi précieux. C'est pourquoi ceux qui en ont fait la découverte sont si fiers de ce trésor, et qu'ils ne peuvent s'empêcher d'apprécier et de dire que cette mine est appelée à bénéficier le public de notre ville en général, et surtout ceux qui s'empressent d'acheter chez MYRAND & POULIOT, car ce qu'ils vendent vaut de l'or. C'est pour cela que ce magasin fait l'étonnement de ces compétiteurs et avance si vite dans la voie du progrès.

Achetez-la vos étoffes à robes, bas, sous-vêtements, cotonnades, indiennes, corsets, articles de toilette, ainsi que des chaussures de toute sorte et bien d'autres choses dont la liste serait trop longue à énumérer, mais que personne ne doit manquer

## Myrand et Pouliot

215 rue St-Joseph, St-Roch, Québec.

## DECES

A la Baie St-Paul, le 12 du courant, est décédée à l'âge de 6 semaines, Anne-Marie Gérardine, enfant bien-aimée de Dame Vve A. Tremblay.

## HETACOMBE

Huit personnes ont trouvé la mort et vingt au plus ont été blessées par suite de l'éboulement d'un pont sur la ligne Rock Island, à trois milles de Dover, Okla., à 8 h. 30 ce matin. La locomotive, le fourgon, les chars à bagage et de la malle et le char de passagers No 12, ont plongé dans la

rivière Cimarron. La locomotive disparut immédiatement sous l'eau. Les employés des chars de bagage et de la malle se sauvèrent à la nage. Le train qui était une heure en retard, allait à toute vitesse lorsque l'accident est arrivé.

## Paul Catellier

AVOCAT

L. L. L.

Village Malbaie

## EPICERIE

## Elz. Turcotte

La plus grande à Québec

Soyez mon CLIENT, S.V.P.

POUR VOS VINS, THÉS et CAFÉS, EPICERIES, LIQUEURS, EPICES,

EMBALLAGE GARANTI.

LISEZ ATTENTIVEMENT NOTRE ANNONCE

Nos prix défient toutes compétitions

Nous remplirons vos commandes par la malle si vous le voulez

**MARCEAU & Cie** 155 rue St-Joseph, Québec,

VIS-A-VIS LE PRESBYTERE.

Grand assortiment de fourrures, Manteaux pour dames, Costumes, Chapeaux, Tapis, prelates, couchettes en fer, Hards faites, chaussures, valises, étoffes à robe